

时光之轮
The Wheel of Time

全球总销量
4000万册

to
Aringil

to
Far Madding

to
Four
Kings

The EYE of the WORLD 世界之眼

与《魔戒》《冰与火之歌》齐名的奇幻文学巨著
《冰与火之歌》作者马丁特别推荐

[美]罗伯特·乔丹 著 李镭 译



东方出版中心



to
Arimill

to
Far Madding

The EYE of the
WORLD

世界之眼

[美] 罗伯特·乔丹 著 李镭 译

to
Four
Kings



东方出版中心

图书在版编目(CIP)数据

世界之眼 1. / (美) 乔丹(Jordan, R.) 著; 李镭译.
—上海: 东方出版中心, 2015. 9

(时光之轮系列)

ISBN 978-7-5473-0824-0

I. ①世… II. ①罗… ②李… III. ①长篇小说—美国—现代 IV. ①I712.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 177907 号

The Eye of the World(Book 1) by Rorbert Jordan
(THE WHEEL OF TIME SERIES)

Copyright © 1990 by The Bandersnatch Group, Inc.

Copyright licensed by Sobel Weber Associates, Inc.

arranged with Andrew Nurnberg Associates International Limited

图字: 09-2008-012 号

责任编辑: 胡曦露(937710259@qq.com)

技术编辑: 徐儒静

封面设计: 门乃婷工作室 门乃婷

内文版式: 一步设计

地图绘制: 苗 伸

世界之眼 1

作 者: 罗伯特·乔丹(Robert Jordan)

译 者: 李 镭

出版发行: 东方出版中心

地 址: 上海市仙霞路 345 号

电 话: (021)62417400

邮政编码: 200336

经 销: 全国新华书店

印 刷: 昆山亭林印刷有限责任公司

开 本: 890×1240 毫米 1/32

字 数: 361 千字

印 张: 12.875

版 次: 2015 年 9 月第 2 版第 1 次印刷

印 数: 0,001—8,000 册

ISBN 978-7-5473-0824-0

定 价: 35.00 元

版权所有,侵权必究

东方出版中心邮购部 电话: (021)52069798

各界赞誉

甫一出版即登上纽约时报畅销排行榜冠军。《时光之轮》系列不仅在销售成绩上获得肯定，作者罗伯特·乔丹恢弘的笔触更让全球四千万读者为之疯狂。

“气势恢弘，波澜壮阔的《时光之轮》重新定义了奇幻文学，开启了无数通向不可思议的幻想世界的大门。”

——马丁（《冰与火之歌》作者）

“《时光之轮》……在英语世界，极少有其他的奇幻传说能与它相提并论，能超越它的就更是微乎其微了。”

——芝加哥太阳报

“宏大的、令人敬畏的、丰富多彩的故事情节，让人不由得想起托尔金的作品。”

——出版人周刊

“罗伯特·乔丹开始统治由托尔金一手开创的世界。”

——纽约时报

“《时光之轮》系列是惟一部我致以崇高敬意的作品，与之相比，几乎每一部我读过的其他奇幻作品都黯然失色……这个系列有可能会成为有史以来最伟大的奇幻著作，时间将会说明一切。”

——Abby Goldsmith（评论家）

“罗伯特·乔丹写下了关于光明和黑暗的鲜明形象，有时又有孩子气的惊奇，这里面虽然有着淡淡的托尔金风味，但他也创造了鲜明的自我写作风格。”

——Pittsburgh Press

“《时光之轮》兼具文字的优美和情节的丰富，其中包含着格林兄弟的天真与魅力；贺胥黎的《勇敢新世界》的社会道德精神。这一切，再加上有血有肉的人物、隐秘晦涩的譬喻、趣味性的调剂、生动优美的自然风景，还有那种关于永恒的迷人感觉。作者借助一种语言创造了一个文学世界和这个世界可能具有的一切真实性。”

——布鲁斯特·米尔顿·罗伯森，默特尔海滩太阳报

“全方位感觉的史实。”

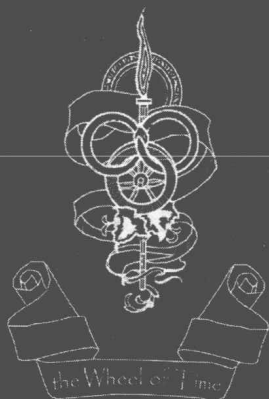
——星期日时报

“一场幻梦般的景象。”

——SFX（英国著名大型幻想综合网站）

“那些读奇幻的人可以欣喜若狂了，这是真正的艺术！”

——John Lee（奇幻作家）



死海

艾戴沙

斯达文班

阿拉多曼

亚库姆河

卡达

蒙里斯法

(黑森林)

伊蒙

法美德

爱瑞斯洋

塔拉朋

坦其克

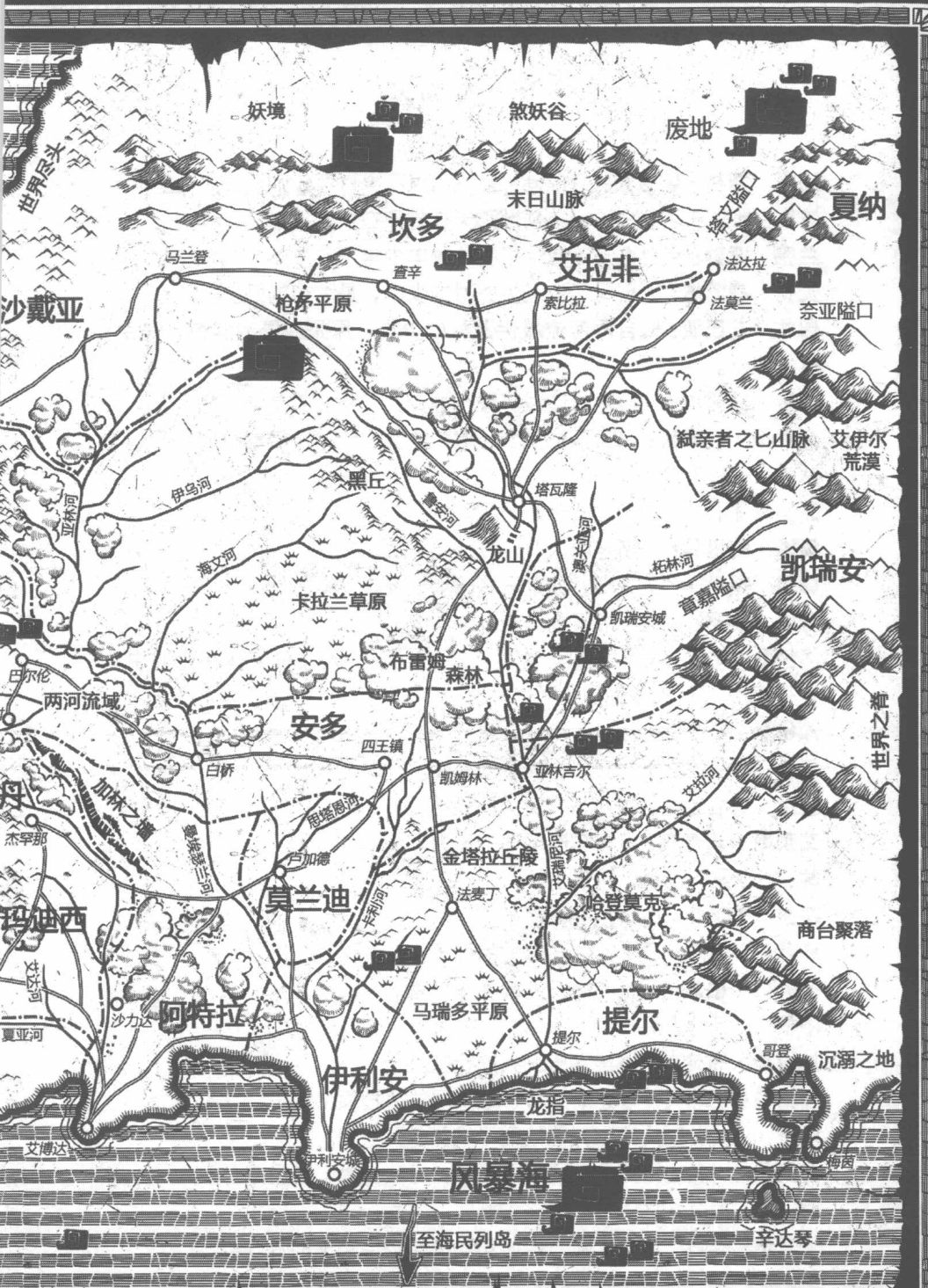
艾摩拉

阴影海岸

动风脚

东马金

细岛



主要人物表

路斯·瑟林·特拉蒙：造成世界崩毁的疯狂男性两仪师。

暗帝：他是邪恶的根源，在创世那天被封印在煞妖谷中。

兰德·亚瑟：来自两河流域伊蒙村的牧羊少年。

麦特·考索恩：来自两河流域伊蒙村的少年，是兰德的好友。

佩林·艾巴亚：来自两河流域伊蒙村的少年，原是铁匠的学徒，是兰德的好友。

艾雯·艾威尔：来自两河流域伊蒙村的少女，和兰德是一对恋人。

奈妮薇·爱米拉：来自两河流域伊蒙村的女子，亦是伊蒙村的乡贤。

沐瑞：一名蓝宗两仪师。

岚：约缚于沐瑞的护法战士。

汤姆·梅里林：一名走唱人。

帕登·范：一名卖货郎，亦是一名暗黑之友。

谭姆·亚瑟：兰德·亚瑟的父亲。

魔德斯：使爱瑞荷城毁灭，并成了暗影之城的人，被束缚在此城中，等待重生。

摩格丝：安多的女王。

伊兰：摩格丝女王的女儿，安多的王女。

盖温：摩格丝女王的儿子，伊兰的兄弟。

艾莱斯·马奇拉：具有与狼沟通的能力。

林：图亚桑，匠民，队伍首领。

靄拉：图亚桑，匠民，林的妻子。

亚蓝：图亚桑，匠民，林与靄拉的孙子。

杰夫拉·伯恩哈：圣光之子的战斗指挥官。

洛根：一名伪龙。

加雷斯·布伦：摩格丝女王卫兵的元帅。

爱格马：夏纳贾盖德家族成员，边境国法拉拉领主。

印塔：一名夏纳的战士，他的徽记是灰色猫头鹰。

罗亚尔：一名来自商台聚落的巨森灵，喜欢读书，酷爱森林。

明：一名拥有判读人类周遭灵光能力的少女。

爱莉达：一名红宗两仪师，担任安多的摩格丝女王的咨政。

大事记

时间之初

创世主创世：

同一瞬间，暗帝撒丹被封印在煞妖谷，他是所有邪恶的源泉。他许诺谁若帮助他获得自由，他将给予曾服侍他的人难以想象的力量和财富，以及永生。

此时，在这个世界上，还有极少数能够操控至上力的人，他们可以利用至上力施行常人仅能够想象的巨大能力和奇迹，这些人被称作两仪师。他们成立了自己的组织，分为男性两仪师和女性两仪师。

两仪师中有些人因为追求永生和力量，成为暗帝撒丹的崇拜者，试图将暗帝从牢狱中拯救出来，他们和暗帝的其他追随者被称为暗黑之友。

传说纪元时期（起始时间不详，结束于世界崩毁之后）

大约三千年甚至更久以前，暗影战争爆发：

这是暗黑之友为拯救暗帝撒丹而发动的，又称作至上力之战。暗黑之友中最强大的十三个叫做背弃者。

同时，暗帝创造出兽魔人——一种人类跟野兽混血的扭曲种族，它们和暗黑之友一起进攻人类。

就在暗黑之友几乎快要成功时，男性两仪师路斯·瑟林·特拉蒙带领一百位男性两仪师（百盟团，传说纪元中力量最强大的战士），到煞妖谷重新封印了暗帝和那些背弃者，并制造了七片心灵之石，放置在暗帝囚禁之处的七处焦点上，一旦毁坏了这些心灵之石，暗帝就能被重新释放。

暗影战争结束之后，疯狂之年代开始：

在暗影战争中，当暗帝被路斯·瑟林·特拉蒙等男性两仪师封印时，他也发出了还击，用邪恶污染了真源男性的那一半，使得所有从真源获取力量的男性引导者都变得疯狂。

被称为“真龙”的两仪师路斯·瑟林就找出了他所有的亲属，一个不留地全部杀死了，因此他得到了“弑亲者”的称呼。他最后毁灭了自己，但根据真龙预言，真龙将会在人类最危急的时刻转生，以拯

救人类，不过转生真龙将会再度造成世界的崩毁。这段时间就被称为疯狂之年代，其确实长度无人知晓，但据信几乎延续了将近一百年，直至最后一名男性两仪师死亡。

疯狂之年代结束时，世界崩毁：

在疯狂之年代中，男性两仪师因为陷入疯狂而开始了毁灭世界的举动，这个世界的许多疆域因此而不宜人居，幸存者如同风中的沙砾一般四散飘零。这段大毁灭的经过被以“世界崩毁”之名记载于故事、历史和传说中。

世界崩毁之后，传说纪元结束。

灭后纪元时期（元年不详，大约是世界崩毁之后数百年，结束于兽魔人战争之后）

灭纪 300 年左右，十国联盟形成：

这是在世界崩毁、国家再度形成后所组成的联盟，他们的目的是摧毁暗帝。

灭纪 335—336 年，出现伪龙罗林·灭暗者。

灭纪 1000—1300 年左右，兽魔人战争期间：

这是持续了超过 300 年的一连串战争，在这段时间里，兽魔人的军队在全世界到处肆虐，他们的领袖是魔达奥，也是暗帝创造的生物。最后，大多数兽魔人都被消灭或者赶回妖境中。

在这漫长的战争中，有许多国家被彻底破坏，甚至有些国家的疆域完全变得不宜人居。十国联盟也在兽魔人战争中被破坏，曼埃瑟兰就是在这场战争中灭亡的。

这段时间的历史都毁于战火，剩下的只有断简残篇。

灭纪 1300—1308 年，出现伪龙尤瑞安·石弓。

自由纪元时期（始自兽魔人大战之后，至百年战争结束）

自由纪 351 年，出现伪龙达维安。

自由纪 939—943 年，第二次龙之战争：

这是一场对抗伪龙桂尔·亚玛拉桑的战争。在这场战争中，一位名叫亚图的年轻国王有着非常突出的表现，即后来的亚图·鹰翼。

自由纪 943—994 年，亚图·鹰翼统治时期：

这名传奇君王的帝国包括了世界之脊西方的全部疆域，甚至远达艾伊尔荒漠以外的一些区域。他还于自由纪 992 年派出大军横渡爱瑞斯洋，期冀完成世界与民族的统一。但在他过世之后，这些远征军的联系就全都断绝了，而因为他的过世造成的权力虚悬，则直接引起了随后的百年战争。

自由纪 994—1117 年，百年战争：

这一连串战争的起源都是由于亚图·鹰翼的去世所造成的权力结构转移和变动所致。它们造成了巨大的破坏，爱瑞斯洋和艾伊尔荒漠之间的土地大都荒废，从暴风海到妖境之间的人群几乎全都被牵扯进去，历史纪录几乎全部被毁灭。亚图·鹰翼的帝国也在战争中分崩离析，之后，近代各国才陆续建立。

百年战争期间，圣光之子组织建立：

其目的是对抗日益猖獗的暗黑之友，它在随后的战争期间演化成一个完全的军事组织，痛恨两仪师，并且将所有支持或是与两仪师友好的人们视作暗黑之友。

新纪元时期（百年战争后直至目前）

新纪 976—978 年，艾伊尔战争：

新纪 972 年，安多王女提格兰的兄弟路克消失于妖境之后，提格兰随即也跟着失踪，这一意外引发了安多的继承之争，从而间接导致了艾伊尔战争。凯瑞安国王雷芒死于这场战争中。

新纪 997 年，出现伪龙洛根。

新纪 998 年，出现伪龙马瑞姆·泰姆。

新纪 998 年，真龙现世：

在两河流域的小乡村伊蒙村，三名年轻人——兰德、麦特和佩林——遭到黑骑士和兽魔人的追杀，开始了对抗暗帝、拯救世界的旅程。真龙现世，究竟是谁？本书的故事，就从这里正式开始……

暗影降临大地，世界被撕成碎片。洋流四溢，山脉倾颓，诸国碎裂，分散至四面八方。月光如血，日光如灰。海水沸腾如汤。生者羡慕死者。一切都已残破。除了记忆，一切都已失落。而一切记忆中，有一个记忆在所有人心中烙下最深的痕迹——那个带来暗影、崩毁世界之人，他被称为龙。

——摘自《亚莱斯·宁·塔尔林·奥塔·卡莫拉，世界崩毁》

著者佚名，第四纪元

在那些日子里，就像曾经发生过、未来会再度降临的一样，暗影压迫着世界和人们的心。生灵涂炭，希望破灭。人们向造物主哭号、祷告。哦，天堂之光，世界之光，让被允诺者生在那高山之上。那是预言中记载的定数，正如他诞生在过往的世代中，诞生在将至的世代中。让晨光的王子向大地歌唱，草木由此得以生长，我们得到新的羔羊。让黎明君主的臂膀守护我们，为我们抵挡黑暗。正义之剑是我们永远的屏障。让真龙再度乘着时光之风飞翔。

——摘自《卡拉·迪安纳兰·德·卡拉蒙，真龙轮回》

著者佚名，第四纪元

序言 龙山

大地仍然在发出一阵阵沉闷的呻吟，仿佛在拼命逃避刚刚发生的一切。几束阳光从墙壁的裂缝中射进来，照亮了仍然弥漫在空气中的尘埃。曾经光洁华丽的墙壁、地面和天花板上布满了烧焦的瘢痕。精美壁画本是金漆彩绘，栩栩如生，现在却如同蟾蜍的皮肤一样鼓起了气泡，大片大片变成黑色，从墙面上剥落下来。到处都是尸体，其中有男人、女人，还有孩子。杀死他们的是闪电的罗网、火焰的洪流和如同活着的猛兽一般择人而噬的岩石。但现在，一切都已经平寂下来。一些织锦绘画和镶嵌着黄金象牙的精美家具却在劫难中幸存下来，完整无缺，在原来的位置上丝毫未动。这些出自大师之手的精美艺术品被废墟环绕着，形成一副怪异的场景。

路斯·瑟林·特拉蒙在宫殿中四处逡巡，步伐灵活。“伊琳娜！我的爱，你在哪里？”他抬腿迈过一名女子的身体，浅灰色的披风沾染上了她的鲜血。她有一头金色长发，姿容秀丽无俦，但对死亡的恐惧扭曲了她的面容，难以置信的神情冻结在她依旧大睁着的双眼里。“你在哪里，我的妻子？大家都到哪里去了？”

倾倒的大理石墙壁上，一面斜挂的镜子映出路斯·瑟林·特拉蒙的样子。他的王家衣饰原本由华贵的灰色、红色和金色搭配而成，精致的布料来自世界之海的另一侧，现在却都破烂脏污，覆盖着厚厚的尘土，连他的头发和皮肤上也都布满了灰尘。他的手指抚过披风上的徽记——一个半黑半白的圆形，中间由一条蜿蜒曲折的界线分开。这个徽记一定有着某种含意。不过他的注意力并没有在徽记上停留太久。他的目光又带着同样的好奇落在镜子里自己的影像上。一个身材高挑的中年男人，曾经是个美男子，但现在褐色的头发已经大半发白，脸上出现了许多紧张和忧虑的皱纹，黑眼睛因看过太多不该看到的东西而变得阴沉。路斯·瑟林笑了，先是吃吃地笑，继而仰起头，

一阵大笑在死寂的厅堂中回荡。

“伊琳娜，我的爱！到我身边来，我的妻子。你一定要看看这个。”

在他身后，空气一阵波动，光芒闪烁，凝结成一个男人的形体。那个男人向四周看了几眼，嘴角嫌恶地抽搐着。他比路斯·瑟林矮许多，除了衣领的雪白缎带和高筒靴下翻靴口上的银饰外，一身漆黑。他小心地走过仍然在微微颤动的地板，以骄矜的姿态提着斗篷，以免它蹭到尸体上。但他的注意力始终集中在盯着镜子狂笑的路斯·瑟林身上。

“黎明君主，”他说，“我是为你而来的。”

笑声中断了，路斯·瑟林仿佛从没有笑过一样，转过身，脸上没有一丝吃惊的表情。“啊，一位客人。你有歌喉吗，陌生人？诵唱很快就要开始了，我们欢迎所有人参加。伊琳娜，我的爱，我们有客人了。你在哪里？”

黑衣男人睁大眼睛，向那名金发女子瞥了一眼，然后又转向路斯·瑟林。“以撒丹之名哪，你的污染已经如此严重，它已经如此牢固地控制了你吗？”

“那个名字，撒……”路斯·瑟林颤抖着抬起一只手，仿佛要阻挡什么东西，“不能说出那个名字，这太危险了。”

“看来你至少还记得这个。对于你是危险的，傻瓜，而不是我。你还记得什么？回忆吧，你这个被光明照瞎的白痴！我不会让你躲在无知的襁褓里！快回忆啊！”

片刻之间，路斯·瑟林盯着自己抬起的手，出神地看着上面的脏污，然后，他将手在更脏的外衣上擦了擦，目光转回到黑衣男人身上。“你是谁？你想干什么？”

黑衣男人傲慢地挺起胸，“我曾经被称作伊兰·莫林·特东奈，但现在……”

“背弃希望之人。”路斯·瑟林低声说道。记忆在搅动，但他转过头，躲避着记忆。

“那么你确实是回忆起一些事了。是的，背弃希望之人。是有些

人这样叫我，就像他们称你为龙。但和你不同，我拥抱这个名字。他们用这个名字辱骂我，但我还是会让他们跪下来膜拜这个名字。而你对你的名字做了什么？今天之后，人们会称你为弑亲者。你要怎么做？”

路斯·瑟林皱紧眉头，望向周围的废墟。“伊琳娜应该到这里来欢迎客人的。”他心不在焉地嘟囔着，然后又提高了声音，“伊琳娜，你在哪里？”地面颤抖着，那名金发女子的身体随之动了一下，仿佛是在回应他的召唤。他却没有看到。

伊兰·莫林扭曲了面孔。“看看你，”他轻蔑地说道，“你曾经位列众使者之首。你曾经佩戴泰米尔林之戒，坐在至高王位上。你曾经召集统驭九杖。现在，看看你自己！一个痛苦、衰颓、可怜的家伙。但这还不够。你在使者殿堂羞辱我，你在帕兰迪森门击败我，但现在我比你更强，我不会让你在无知中死掉。你死的时候，你最后的意识里将充满关于你失败的一切细节，你会知道你是如何彻底而无可挽回地被打败了。那时我才会让你死。”

“真不知道是什么耽搁了伊琳娜。如果她认为我把客人藏了起来，她一定会教训我的。希望你喜欢和她交谈，她就很喜欢和别人交谈。不过我要提醒你，伊琳娜会问你许多问题，多到也许你会把你知道的一切都告诉她。”

伊兰·莫林将斗篷甩到身后，摊开双手，若有所思地说道：“真可惜，你的姐妹不在这里。我一直都不很擅长医疗，而且我已经追随了另一种力量。不过，即使是你的姐妹也只能让你有片刻的清醒，而且前提是事先你没有摧毁她。当然，我的能力也足以实现我的目的了。”他忽然露出残忍的微笑，“但恐怕撒丹的医疗和你所知道的那种不同。接受治疗吧，路斯·瑟林！”他伸出双手，周围立刻阴暗下来，仿佛太阳被罩上了一层暗影。

痛苦烧灼着路斯·瑟林，他尖叫着。这是发自内心深处的尖叫，他无法阻止的尖叫。火焰烤焦了他的骨髓，酸液冲刷着他的神经。他向后栽倒在大理石地面上，头颅撞击石板，又反弹起来。他的心脏剧烈地跳动着，仿佛要跃出胸腔。每一次心跳都让一股新的火焰灼烧全

身。他无助地抽搐着、挣扎着，剧痛要将他的头颅炸裂。沙哑的尖叫声在宫殿中回荡。

缓慢地，如此缓慢地，疼痛减弱下去。这个过程似乎持续了千年之久。路斯·瑟林虚弱地颤抖着，拼命将空气吸进干裂的喉咙。似乎又过了一千年，他才能够用双手和膝盖撑起身体。但他的肌肉仍然像水一样软弱无力。他的目光落在那名金发女子身上，随之而起的尖叫声彻底压倒了他刚才发出的一切声音。他摇晃着爬过杂乱的地面，好几次差点中途跌倒。终于，他爬到了她的身边，用尽自己最后一点力气将她搂在自己的臂弯里。他的手颤抖着抚去了粘在她脸上的发丝。

“伊琳娜！光明救我，伊琳娜！”他将她紧紧抱在怀里，痛哭失声。男人只有在失去了一切的时候才会这样痛哭。“伊琳娜，不！不！”

“你可以重新拥有她，弑亲者。至尊暗主能够让她重生，只要你愿意侍奉他，只要你愿意侍奉我。”

路斯·瑟林抬起头。黑衣男人下意识地向后退了一步。“十年了，叛徒！”路斯·瑟林轻声说道，如同剑刃出鞘一般轻微的声音。“你那肮脏的主人肆虐这个世界已经十年。而现在，我要……”

“十年！你这个可怜的傻瓜！这场战争并非仅仅持续了十年，而是从时间之初就开始了。随着时光之轮的转动，你和我已经战斗了千万次，亿万次，我们会一直战斗下去，直到时间死亡，暗影获得胜利！”他挥舞着拳头喊道。这一次，路斯·瑟林向后退去。这名叛徒的瞪视让他感到窒息。

他小心地将伊琳娜放在地上，手指温柔地抚过她的发丝。他站起身，眼眶中充满了泪水，但他的声音如同钢铁一般冰冷，“你犯下的罪行让你无可饶恕，叛徒。而为了伊琳娜的死，我要彻底摧毁你，直到你的主人再无法将你复原。准备……”

“回忆吧，傻瓜！回忆起你对至尊暗主渺小的攻击！回忆起他的反击！回忆吧！就在现在，百盟团正将世界撕碎，每一天，都有另外一百个男人加入他们。是谁杀死了伊琳娜，弑亲者？不是我，不是我。是谁杀死了所有与你血脉相连的人，所有爱你的人，所有你爱的

人？不是我，弑亲者。不是我。回忆吧，你要明白反抗撒丹的代价！”

突然间，汗水从路斯·瑟林满是尘土的脸上渗出来。他在回忆。那就像是被乌云包裹的梦中之梦。但他知道，那是真的。

他的吼叫撞击着墙壁。因为他知道，他的灵魂已经被自己的双手玷污了。他抓扯着自己的面孔，仿佛要将他所做的一切撕去。无论他的视线移到何处，映入眼帘的都是一具具尸体——被撕碎、斩断、烧焦，或者被吞入岩石的尸体。所有这些失去了生命的面孔都是他认识的，都是他所深爱的：童年时就和他在一起的老仆人与朋友，在漫长的岁月中与他并肩作战的忠实战友，还有他的孩子——他的亲生儿女。他们都躺倒在地上，如同被毁坏的木偶，永远不会再动一下。他们全都被他杀死的。孩子们的脸在向他发出控告，空洞的眼睛仍然在问着为什么。而他的泪水无法回答他们。叛徒的笑声如同鞭子一样抽打着他，淹没了他的嚎叫。他无法再去看这些脸，承担这样的痛苦。他绝望地向真源伸展，碰到被污染的阳极力。他开始穿行。

他周围的地面平坦空旷。一条大河从他身旁流过，河道笔直宽阔。他能感觉到，方圆百里内荒无人烟。只有他一个人还活着，孑然一身的男人，没有任何活着的人比他的处境更孤单了。但他逃不开回忆。那些眼睛从他意识的空洞中涌出来，紧盯着他。他躲不开它们：他的孩子们的眼睛、伊琳娜的眼睛。泪水在他的面颊上闪光，他抬头仰望天空。

“光明啊，原谅我！”他不相信真的会得到原谅。但他还是向天空高喊着，乞求着他不相信自己能够得到的东西。“光明啊，原谅我！”

他仍然接触着阳极力，那推动宇宙、让时光之轮转动的男性力量。他能感觉到污染漂浮在阳极力的表面。那是暗影在反击中造成的污染，是毁灭世界的污染。这都是因为他。因为他傲慢地相信男人能够与创世主比肩，能够修复被破坏了的创世主的造物。他的傲慢让他有了这种结局。

他深深地汲取真源，绝无停顿，就好像一个干渴欲死的人。很快，他就导引了超越自己极限的至上力。他感觉到自己的皮肤仿佛已经燃起火焰。但他强迫自己汲取更多，似乎是要把所有至上力都汲取

进来。

“光明啊，原谅我！伊琳娜！”

空气变成了火焰，火焰变成了液体的强光。从天堂上倾泻而下的光会烧焦所有看到它的眼珠。它淹没了路斯·瑟林·特拉蒙，穿透了地壳。被它碰到的岩石瞬间变成了蒸汽。大地抖动着，如同一头痛苦至极的巨兽。只是一次心跳的时间，那道连接天地的光柱消失了。地面却如同风暴中的海洋一样剧烈翻涌。熔岩一直喷到离地五百尺的高空，大地在呻吟中隆起，将熔岩喷泉推得越来越高。从北到南，从东向西，飓风咆哮而至，将树干如同枯枝一样折断。隆起的山脉在自然的尖叫与噪吼声中向天空直冲而去。

最后，狂风停寂，大地仍然在一阵阵颤抖。路斯·瑟林·特拉蒙没有留下任何痕迹。原先他站立的地方现在变成了几里（注：“里”是时光之轮世界中的长度单位，一里等于一千幅）高的巨峰，熔岩仍然从峰顶的裂口中汨汨流出。宽阔、笔直的河道被推向旁边，形成弯曲，河道一分为二，中央出现了一座长形岛屿。高山的倒影几乎就要碰到那座岛。黑色的影子跨过大地，如同一个险恶的预兆。片刻之间，一切归于沉寂，只有大地仍不时沉闷地隆隆作响。

岛屿上空气波动，一团光芒逐渐凝聚。黑衣男人出现在那里，盯着直冲天际的火山。他的面孔因为恼怒和轻蔑而扭曲着。“你逃不过的，龙。我们之间还没有结束，直到时间的尽头也不会结束。”

然后，他消失了，只剩下那座高山和那个岛，在等待着。